

Dan

Chapter 5

Bengali Interlinear Reference: Bengali Bibl

রাজা বেল্শ্যাস্ত্রের তাঁর ১০০০ উচ্চপদস্থ কর্মচারীর জন্য এক ভোজসভার আয়োজন করেছিলেন ও তাদের সঙ্গে তিনি দ্রাক্ষারস পান করেছিলেন।

| גּוֹכְדָנָצֶר | הַנְּפָקָה | דֵּי | וְכָסְפָא | דִּיחָבָא | לְמַאֲנִי | לְהִזְתִּיחָה | הַמְּרָא | בְּטֻעָם | אַמְגָר | בְּלִשְׁאַפֵּר | 2 |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| H5020 | H5312 | H1768 | H3702 | H1722 | H3984 | H0858 | H2562 | H2939 | H0560 | H1113 | |
| וְלִחְנַתָּה | שְׁגָלָתָה | וּרְבָרְבָּנוֹדִי | מֶלֶכָא | בְּהֻן | וַיְשַׁתּוֹן | בִּירוּשָׁלָם | דֵי | הַיְכָלָא | מַן | אַבּוֹדִי | |
| H3904 | H7695 | H7261 | H4430 | | H8355 | H3390 | H1768 | H1965 | H4481 | H0002 | |

দ্রাক্ষারসের প্রভাবে তিনি তাঁর ভৃত্যদের আদেশ দিলেন সেই সব সোনার ও রূপার পাত্রগুলি আনতে যেগুলি নবুখদিনিংসরে তাঁর পিতামহ জেরুশালেমের মন্দির থেকে সঙ্গে করে নিয়ে এসেছিলেন। রাজা চেয়েছিলেন তার রাজবংশীয়রা। পত্নীরা ও উপপত্নীরা যেন ওইসব পাত্র থেকে দ্রাক্ষারস পান করেন।

তাই তারা জেরুশালেমে অবস্থিত দুর্ঘরের মন্দির থেকে সোনার পাত্রগুলি যেগুলি নিয়ে আসা হয়েছিল সেগুলি নিয়ে এলো এবং রাজা ও তাঁর কর্মচারীরা তাঁর পত্নীরা ও উপপত্নীরা সেই পাত্রগুলি থেকে পান করেছিলেন।

| | | | | | | | | | | |
|------------|-------|------------|-----------|------------|----------|------------|------------|-----------|-----------|-------|
| וְאַבְנָא: | אָעָא | פְּרִזְלָא | נְחַשָּׁא | וְכִסְפָּא | לְהַבָּא | לְאַלְדִּי | וּשְׁבָחוּ | חַמְקָרָא | אַשְׁרָיו | 4 |
| — | H0069 | H0636 | H6523 | H5174 | H3702 | H1722 | H0426 | H7624 | H2562 | H8355 |

তারা দ্রাক্ষারস পান করার সময় সোনা রূপায় পিতলে লোহা কাঠ ও পাথরের তৈরী দেবমন্তির গুণগান করছিলেন।

ରାଜା ସଥିନ ତାକାଲେନ୍ ତଥନ ହଠାଏ ଏକଟି ମାନୁଷେର ହାତ ଆବିର୍ଭୂତ ହେୟଛିଲ ଏବଂ ବାତିମ୍ଭେନ୍ଦ୍ର କାହେ ଦେଓଯାଲେର ପୌଢ଼ାର ଓପର ଲିଖିତେ ଶୁରୁ କରେଛିଲ୍ ।

| דָּא | מְלָכָא | אֲדִין | זִוְּהִי | שְׁנָוָהִי | וְרֹעֲנָהִי | יְבָחָלָמָה | וְקַטְרִי | חִרְצָה | מִשְׁתְּרִין | וְאַרְכְּבָתָה | דָּא |
|-------|---------|--------|----------|------------|-------------|-------------|-----------|---------|--------------|----------------|------------------|
| H1668 | H0755 | H8271 | H2783 | H7001 | H0927 | H7476 | H8133 | H2122 | H4430 | H0116 | לְדָא נְקַשֵּׂן: |

তখন রাজা সমস্ত যাদুবিদগণে **ভবিষ্যৎ বজ্রসমূহ** এবং কলদীয়দের তাঁর কাছে ডাকলেন **তিনি ঐ জ্ঞানী লোকদের বললেন** “যারা আমাকে এই লেখা পড়ে: তার অর্থ ব্যাখ্যা করে দিতে পারবে আমি তাদের পুরস্কর দেব **আমি তাদের বেগুনী রঙের বস্ত্র দেব** **তাদের গলায় সোনার হার দেব এবং তাকে আমার রাজ্য তৃতীয় শাসকের পদ দেব**”

তাই রাজার সমস্ত জ্ঞানী ব্যক্তিকে জড়ো হলো কিন্তু তারা লেখাটি পড়তে বা তার অর্থ বলতে পারল না।

| | | | | | | | | | |
|--------|--------|---------------|---------|------------|------------|------------|-----------|--------------------|------------------|
| אָדִין | מֶלֶךְ | בְּלֵשָׁאָצֶר | שְׁנִיא | מִתְבָּהָל | וּזְיוֹהִי | שְׁנִיעִין | עַלְוָהִי | וּרְבָּרְבָּנוּהִי | מִשְׁתְּבָשִׁין: |
| H7672 | H7261 | H5922 | H8133 | H2122 | H0927 | H7690 | H1113 | H4430 | H0116 |

ରାଜା ବେଲଶ୍ତୁସର ଭୟ ପେଯିଲେଣିଲୁ ତାର ମୁଖ ଚିନ୍ତାଯ ଓ ଭୟେ ସାଦା ହୟେ ଗେଲି ରାଜାର କର୍ମଚାରୀରା ବିଭାଗ୍ତ ହୟେ ପଡ଼ିଲୁ

| מִלְכָתָא | לְקַבֵּל | מִלְאִי | מִלְכָא | וּרְבָרְבָּנוֹהִי | לְבִית | מִשְׁנִיא | עַלְתָּה | עַנְתָּה | מִלְכָתָא |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| H4433 | H6032 | H5954 | H5954 | H4961 | H1005 | H7261 | H4430 | H4406 | H6903 |
| וְאַמְרָתָה | מִלְכָא | לְעַלְמִין | חֵי | אַל- | וּבְחַלּוֹק | רְעִוָּנֶךָ | וּזְיוֹנֶךָ | אַל- | יְשָׁגֵנָו: |
| | H8133 | H0409 | H2122 | H7476 | H0927 | H0409 | H2418 | H5957 | H4430 |
| | | | | | | | | | H0560 |

তারপর রাণী সেই ভোজসভায় এলেন। তিনি রাজা ও রাজকর্মচারীদের কথা শুনে বললেন। “মহারাজ দীর্ঘজীবি হোন! ভয়ে আপনার মুখ সাম্রাজ্য হতে দেবেন না।”

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְשַׁלְתָּנוֹ | נְדִירָוּ | אָבוֹד | בְּבוּמִי | בָּהָת | קְדִישָׁוּ | אַלְעָנוּ | רְוִיחָה | דֵּי | בְּמִלְכָוֶתּ | גָּבֵר | אִוְתִּי | 11 |
| H7924 | | H0002 | H3118 | | H6922 | H0426 | H7308 | H1768 | H4437 | H1400 | H0383 | |
| אַשְׁפִּין | תְּרֻטְמִין | רְבָב | אָבוֹד | אַבְיוֹד | וּמְלָכָא | וּבְכָדְנָצָל | בָּהָת | הַשְׁתְּקָתָה | אַלְעָנוּ | כְּתַכְמָתּ | וְחַכְמָתּ | |
| H0826 | H2749 | H7229 | H0002 | H5020 | | H4430 | | H7912 | H0426 | H2452 | | H2452 |
| כְּשַׁדְאָן | גּוֹלִין | הַקִּימָה | אָבוֹד | מְלָכָא: | | | | | | | | |
| | | | | | | H4430 | H0002 | H6966 | H1505 | H3779 | | |

আপনার রাজ্য একজন মানুষ আছেন যাঁর মধ্যে পবিত্র দেবতাদের আত্মা বিদ্যমান। আপনার পিতার সময়ে, তিনি দেখিয়ে ছিলেন যে তিনি গুপ্তকথা বুঝতে সক্ষম। তিনি এও দেখিয়ে ছিলেন যে তিনি দেবতাদের মতই জ্ঞান ও বুদ্ধিতে পূর্ণ ছিলেন। পিতামহ এঁকে সমস্ত জানী মানব। যাদবিদ ও কুলীয়দের অধিপতি করে দিয়ে ছিলেন।

| כל- | קְבָּל | רֵי | וַרְיתָה | וַתִּזְרָה | וְמִנְגָּדָע | וְשִׁכְלָהָתָנוּ | מִפְשָׁר | חַלְמָיוֹן | וְאַחֲנִית | אֲחִידָן | וּמְשֻׁרָּא |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| H8271 | H0280 | H0263 | H2493 | H6590 | H7924 | H4486 | H3493 | H7308 | H1768 | H6903 | H3606 |
| קָטָרִין | הַשְׁתְּכַחַת | בָּהּ | בְּרִנְיָאֵל | דִּיר | מֶלֶכָא | שָׁם- | שְׁנִית | בְּלִטְשָׁאָצָר | כָּעֵן | דְּנִיאָל | יְתָקְרֵי |
| H7123 | H1841 | H3705 | H1096 | H8036 | H7761 | H4430 | H1768 | H1841 | | H7912 | H7001 |
| וּפְשָׁרָה | יְקַתְּוָה: | פ | — | — | — | — | — | — | H2324 | H6591 | |

আমি যে মানুষটির কথা বলছি তার নাম দানিয়েলেন রাজা তার নাম দিয়েছিলেন বেলটশ্টস্রেন বেলটশ্টস্র খুব বুদ্ধিমান এবং তিনি অনেক বিষয় জানেন তিনি স্বপ্নের তাত্পর্য ব্যাখ্যা করতে পারেন গুপ্ত বিষয় প্রকাশ করতে পারেন এবং কঠিন সমস্যার সমাধান করতে পারেন তিনিই এই দেওয়াল লিখনের অর্থ বলে দেবেন

| בארון | דניאל | העל | קם | מלך | עינה | מלך | ואהם | לדניאל | אנטה- | אנטה- | היא |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| H1932 | H0607 | H0607 | H1841 | H0560 | H4430 | H6032 | H4430 | H6925 | H5954 | H1841 | H0116 |
| יהוד : | דניאל | דניאל | בני | גלויה | מלך | יהוד | מלך | הוּא | אָבִי | מוֹר | יהוד : |
| H3061 | H4481 | H0002 | H4430 | H0858 | H1768 | H3061 | H1768 | H1547 | H1123 | H4481 | H1768 |

তাই দানিয়েলকে রাজার কাছে আনা হলে রাজা তাকে জিজ্ঞাসা করলেন “তোমার নামই কি দানিয়েল যাকে আমার পিতা বন্ধী করে যিহুদা থেকে এখানে নিয়ে এসেছিলেন?

| | | | | | | | | | | | | |
|----------|------------|--------|---------------|------------|--------|-------------|--------|--------|---------------------|------------|---------|--------------|
| וְזִיהָה | וְחִכָּמָה | בָּקָר | וְשִׁלְתָּנָה | וְנִהְיוֹת | בָּקָר | אַלְדָּיוֹן | רִיחָה | רִיחָה | עַלְדָּק (עַלְדָּק) | וְשִׁמְעָת | עַלְיָה | הַשְׁתְּכִחת |
| H3493 | H2452 | H7924 | H0426 | H7308 | H1768 | H5921 | H5922 | H8086 | | | | בָּקָר : |

आमि शुनेचि ये तोमार मध्ये देवतादेर आत्मा विद्यमाना आमि एवढे शुनेचि ये तुमि गुण कथा बुवाते सक्षम एवढे तोमार अनेक बुद्धी आचे एवढे तमी खबर जाणी॥

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְלֹא | לְהֹדֶעָתִי | וִיפְשָׁרָה | יִקְרֹן | דָּנָה | כִּתְבָּה | דִּיר | אַשְׁפְּאָה | חַכִּימִיאָה | קַדְמִי | הַעַלְוָה | וְכָעֵן |
| H3809 | H3046 | H6591 | H7123 | H1836 | H3792 | H1768 | H0826 | H2445 | H6925 | H5954 | H3705 |
| כְּהַלֵּין | בִּשְׁרִי | מַלְתָּא | לְהַחֲנוּהָ: | — | — | — | H2324 | H4406 | H6591 | H3546 | 15 |

এই দেওয়ালের লিখন পড়ে তার অর্থ ব্যাখ্যা করবার জন্য আমার কাছে জ্ঞানী এবং যাদুবিদদের আনা হয়েছিলঃ কিন্তু তারা এটা করতে সক্ষম হল না।

| | | | | | | | | | | | |
|----------------------|--------------|----------------|----------------|------------|------------------------|-------------|------------------------|-------------|-----------------|-------|----|
| למשראָ | וְקַרְבָּנוּ | וְקַרְבָּנָרָא | לְמַפְשֵׂר | פְּשִׁירָן | פְּשִׁירָן (תְּכִילָה) | תְּכִילָה | תְּכִילָה (עַלְּדָה) | עַלְּדָה | שְׁמַעַת | נָאָה | 16 |
| H8271 | H7001 | H6590 | H6591 | H3202 | H3202 | H1768 | H5921 | H5922 | H8086 | | |
| [זה מונכָא] תלבָש | ארנְגָנָא | לְהַדְעָתָנִי | וּפְשִׂירָה | לְמַקְרָא | כְּחַבָּא | הַכְּלִילָה | הַכְּלִילָה (עַלְּדָה) | הַכְּלִילָה | כָּעֵן | | |
| H2002 | H3848 | H0711 | H3046 | H6591 | H7123 | H3792 | H3202 | H3202 | H3705 | | |
| | פ | תְּשִׁלְטָה: | בְּמַלְכִּיתָא | וְתְּלָא | צְיוֹאָרָךְ | עַלְּדָה | דְּחַבָּא | דְּרִיָּה | (זְהַמְּנִיכָא) | | |
| | | | H7981 | H4437 | H8531 | H6676 | H5922 | H1722 | H1768 | H2002 | |

আমি শুনেছি তুমি যে কোন জিনিস ব্যাখ্যা করতে পারো এবং যে কোন সমস্যার সমাধান করতে পারো। তুমি যদি দেওয়ালের এই লেখা পড়তে তার অর্থ আমার কাছে ব্যাখ্যা করতে পারো তাহলে আমি তোমাকে বেগুনী রঙের বস্ত্রাদি প্রদান করব ও তোমার গলায় একটি সোনার হার পরিয়ে দেব। এরপর তমিট হবে আমার বাড়ের তৃতীয় গুরুত্বপূর্ণ শাস্কর।”

| גב | לאחרנו | ונכזיבתך | להלינו | לך | מתנתק | מלכָא | כָּרְם | ואמָר | דְּנִיאָל | עֲנָה | בָּאָרֵין | 17 |
|-------|--------|----------|--------|----|---------------|-------------|-----------|---------|-----------|--------|-----------|----|
| H3052 | H0321 | H5023 | H1934 | | H4978 | H4430 | H6925 | H0560 | H1841 | H6032 | H0116 | |
| | | | | | אהוֹד עַמָּה: | יִפְשַׁרָּא | לְמַלְכָא | אַקְרָא | כְּתָבָא | בָּרָם | | |
| | | | | | | H3046 | H6591 | H4430 | H7123 | H3792 | H1297 | |

তখন দানিয়েলে রাজাকে উত্তর দিলো “আপনার দান আপনার কাছে থাকুক বা ওটা আপনি অন্য কাউকে দিয়ে দিতে পারেন। আমি তবুও আপনাকে এই লেখা পাঠ করে তার অর্থ ব্যাখ্যা করে দেব।

| | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-----------|------------|-------------|---------------|---------------|-------------|-----------|-----------|---------|---------|-------------------|-----------|---------|
| יבב | וְתַדְרָה | וַיַּקְרָא | וַיְקִרְאָה | וַיְרִבְוּתָה | וַיְרִבְוּתָה | מֶלֶכְוֹתָה | (עַלְאָה) | [עַלְיָה] | אֶלְהָה | אֶלְהָה | מֶלֶכָה | (אֲנָתָה) | אֲנָתָה |
| H3052 | H1923 | H3367 | H7238 | H4437 | H5943 | H5943 | H0426 | H4430 | H0607 | H0607 | | | |
| | | | | | | | | | | | לִנְבְּכִידְנָצָר | אֶבְיוֹן | |
| | | | | | | | | | | | H0002 | H5020 | |

“মহারাজা পরাণপুর আপনার পিতামহ নবুখদনিংসরকে একজন মহান ও পরাক্রমী রাজা বানিয়ে ছিলেন। তাকে ঈশ্বর এক গুরুত্বপূর্ণ স্থান দিয়েছিলেন।

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וּמָן | רְבוּתָא | הַיְבָרֶכֶת | תְּהִלָּה | כָּל | עַמְמֹמָא | אַמְמָא | וְلִשְׁנָא | הַנוּ | זְאוּעִין | (זְעוּעִין) |
| H2112 | H2112 | H1934 | H3961 | H0524 | H5972 | H3606 | | | H3052 | H1768 |
| מְחָא | הַנוּ | צְבָא | הַנוּ | וְרִיד | קְטַל | הַנוּ | צְבָא | הַנוּ | קְרָמּוֹדֵי | מָן |
| H2418 | H1934 | H6634 | H1934 | H1768 | H6992 | H1934 | H6634 | H1934 | H1768 | H6925 |
| וְרִיד | צְבָא | הַנוּ | מְרִים |
| | מְשֻׁבְּלִים | | | | | | | | | |
| | H8214 | H1934 | H6634 | H1934 | H1768 | H7313 | H1934 | H6634 | H1934 | H1768 |

ଅନେକ ଦେଶର ଏବଂ ଅନେକ ଭାଷାର ଲୋକରା ନବୁଖଦନିଃସରକେ ଭୟ ପେତା କେନ? କାରଣ ପରାପର ତାକେ ଏକ ଗୁରୁତ୍ବପୂର୍ଣ୍ଣ ରାଜା ବାନିଯାଇଛିଲେନ୍ । ନବୁଖଦନିଃସର କାଉକେ ମାରତେ ଚାଇଲେ ମେରେ ଫେଲିତେନ ଆର ବାଁଚିଯାଇଁ ରାଖିତେ ଚାଇଲେ ବାଁଚିଯାଇଁ ରାଖିତେନ । ତିନି ଯାଦେର ଗୁରୁତ୍ବପୂର୍ଣ୍ଣ କରତେ ଚାଇତେନ ତାଦେର କରତେନ ଏବଂ ତିନି ଯାଦେର ଗୁରୁତ୍ୱିନ କରତେ ଚାଇତେନ ତାଦେର ଗୁରୁତ୍ୱିନ କରତେନ ।

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|
| הָעֵדִיו | וַיַּקְרֵה | מַלְכָּתָה | כְּרָסָא | מִן | הַנִּתְחָת | לְתִזְדִּה | הַקְּפָתָה | וּרְוִיחָה | לְבִבְתָּה | גֵּם | וְכָרִי | 20 |
| H5709 | H3367 | H4437 | H3764 | H4481 | H5182 | H2103 | H8631 | H7308 | H3825 | H7313 | H1768 | : מִנְחָה |

“কিন্তু নবুখদনিন্সের জেদী হয়ে উঠলেন এবং দাঙ্গিক ভাবে ব্যবহার করতে লাগলেন। তাই তাঁকে ক্ষমতাচ্ছান্ত করে তাঁর কাছ থেকে সিংহাসন এবং তাঁর সমস্ত প্রোপোর কেন্দ্রে নেওয়া হল।”

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------|-------------|------------|-------------|-----------|-----------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|
| מִדּוֹתָה | עַרְבִּיאָה | וְעַמְּדָה | (שְׁוִיוֹן) | שְׁוִין | חַיּוֹתָא | עַמְּדָה | וְלִבְבָּה | טָרִיד | אָנְשָׁא | בְּנִי | וּמָנוֹן | 21 |
| | H6167 | H5974 | H7739 | | H2423 | H5974 | H3825 | H2957 | H0606 | H1123 | H4481 | |
| אַלְהָא | שְׁלִיט | רִיר | וְרַע | רִיר | עַד | יְצַטְבָּע | גְּשֻׁמָּה | שְׁמִיאָה | וּמְטָל | כְּתֻרִין | יְתֻמָּמָה | עַשְׂכָּא |
| H0426 | H7990 | H1768 | H3046 | H1768 | H5705 | H6647 | H1655 | H8065 | H2920 | H2939 | H8450 | |
| | (עַלְהָה) | (עַלְיהָ) | (עַלְיהָ) | (עַלְיהָ) | (עַלְיהָ) | (עַלְיהָ) | (עַלְיהָ) | (עַלְיהָ) | (עַלְיהָ) | (עַלְיהָ) | (עַלְיהָ) | |
| | H5921 | H5922 | H6966 | H6634 | H1768 | H4479 | H0606 | H4437 | H5943 | H5943 | | |

নবুখদনিংসর লোকদের ছেড়ে চলে যেতে বাধ্য হলেন। তাঁর মানসিকতাকে একটি পশুর মনের মত করা হয়েছিল। তিনি বন্য গাধাদের সাথে বাস করতে লাগলেন এবং গরুর মতো ঘাস খেতে লাগলেন। তাঁর শরীর শিশিরে ভিজে গেল। এসব তত দিন পর্যন্ত ঘটল যতদিন না তিনি বুঝলেন যে পরাম্পর সমস্ত মানুষের রাজত্বের ওপর কর্তৃত করেন এবং যাকে খশী রাজ্য দেন।

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---------|---------|---------|----------|------------|----|
| הנה | כל- | ה- | כָּל- | כָּל- | לְכָל- | בְּכָל- | בְּכָל- | בְּכָל- | וְאַתָּה | (וְאַתָּה) | 22 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| H1836 | H3606 | H1768 | H6903 | H3606 | H3825 | H8214 | H3809 | H1113 | H1247 | H0607 | H0607 | | | | | | |

ידעת:

H3046

“କିନ୍ତୁ ବେଳଶତ୍ସର ଆପନି ନବୁଖଦନିଃସରେର ପୌତ୍ର ॥ ଆପନି ସଦିଓ ଏସବଇ ଜାନେନ ତବୁ ଆପନି ବିନୟୀ ହନି ॥

| וְעַל | מְרָאֵר | וְשָׁמְנִיא | הַתְּרוּמָמָתָה | וְלִמְאָנָנִיא | בִּוְתָה | הַיּוֹתִי | קְרֵמִידָה | אַקְרָבָנָדָה | וְאַנְתָה | 23 |
|-----------------------------|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| H5922 | H4756 | H8065 | H7313 | H3984 | H1768 | H1005 | H0858 | H6925 | H0607 | |
| (וְאַנְתָה) | (וְרַכְבָּנִיד) | (וְרַכְבָּנָד) | שְׁגָלָתָה | וְלִחְנָתָה | תְּמָרָא | שְׁתִינוֹ | בְּהֻזָּן | וְלֹאַלְעִי | כְּסֶפֶאָר | |
| H0607 | H0426 | H2562 | H3904 | H7695 | H7261 | H7261 | H8355 | H0426 | H3702 | |
| וְדַהֲבָא | נְחַשָּׁא | פְּרוֹזָלָא | אַעֲנָא | וְאַבְנָא | רֹא | לֹאָ | חַזְוִין | שְׁמַעַיָּן | וְלֹאָ | יַדְעַיָּן |
| H1722 | H5174 | H6523 | H0636 | H0069 | H1768 | H3809 | H2370 | H8086 | H3809 | H3046 |
| וְלֹאַלְהָא | דִּיר | גְּשָׁמָתָה | בִּיהָה | וְכָלָ- | אַרְתָּהָה | לֹהָ | לֹאָ | הַרְרָתָה | : | |
| H0426 | H1768 | H5396 | H3028 | H3606 | H0735 | H3809 | H1922 | | | |

তার বদলে আপনি স্বর্গের ঈশ্বরের বিরুদ্ধাচরণ করেছেন। আপনি প্রভুর মন্দির থেকে আনা পাত্রে আপনার রাজকর্মচারী। আপনার পত্নী ও উপপত্নীদের দ্রাক্ষারস পান করার আদেশ দিয়েছেন। আপনি সোনা রূপার পিতল লোহা কাঠ ও পাথরের তৈরী সেই সব দেবতাদের প্রশংস্ত করেছেন। তারা কিছু দেখতে পায় না শুনতে পায় না বা বুঝতে পারে না। কিন্তু আপনি সেই ঈশ্বরকে সম্মান দেন নি যাঁর আপনার জীবন ও কর্মের ওপর নিয়ন্ত্রণ রয়েছে।

| | | | | | | | | | | |
|----------|--------|------------|-------|--------|--------|----------|------------|-------|-------------|-------|
| רְשִׁים: | דָּנָה | וְכַתְבָּא | יְהָא | דָּרִי | פְּסָא | שְׁלָחָה | קְרָדוֹדִי | מָזָן | בְּאַרְיוֹן | 24 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | H0116 |
| H7560 | H1836 | H3792 | H3028 | H1768 | H6447 | H7972 | H6925 | H4481 | | |

ତାଇଁ ଏଇ କାରଣେ ଈଶ୍ଵର ଏଇ ହାତଟି ଦେଓଯାାଲେ ଲେଖବାର ଜନ୍ୟ ପାଠିଯାଇଲେଣ୍ଟିରେ

| | | | | | | | | |
|-------------|--------|-------|-------|---------|-----|----------|---------|---|
| וְפָרָסִין: | תְּקֵל | מְנָא | מְנָא | רְשִׁים | רֵי | כְּתָבָא | וְדָגָה | 25 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | H4484 H4484 H7560 H1768 H3792 H1836 |

এই হল সেই কথাগুলো যা দেওয়ালের ওপর লেখা ছিল। মিনে। মিনে। তকেল। এবং উপারসীন

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְהַשְׁלָמָה | מִלְכּוֹתָךְ | אֱלֹהָא | מִנְהָה | מְנָא | מִלְתָּא | כְּשָׁרָה | הַנָּה | 26 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| H8000 | H4437 | H0426 | H4483 | H4484 | H4406 | H6591 | H1836 | |

“এই হল সেই সব শব্দের অর্থ[] মিনে[] ঈশ্বর আপনার রাজত্বের শেষ দিন গণনা করেছেন[]

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------|----|
| חִסִּיר : | וְהַשְׁתַּכְחָה | בְּמַזְנֵא | תְּקִילָה | תְּקִלָּה | 27 |
| H2627 | H7912 | H3977 | | | |

তকেলঃ আপনাকে তুলাদণ্ডে পরিমাপ করা হয়েছে এবং দেখা গেছে যে আপনার মধ্যে যথেষ্ট ধার্মিকতা নেইঃ

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------|
| פָּרָס | פְּרִיסָת | מֶלֶכֶת | וַיְהִי | לְמִרְיָה | וּפְרָסָה |
| H6540 | H4076 | H3052 | H4437 | | |

উপারসীনি আপনার রাজ্য বিচ্ছিন্ন হয়ে ভেঙ্গে যাচ্ছে তা এখন মাদীয় ও পারসীকদের মধ্যে বংশুন্ত করা হবে।”

| דִּין | דְּתַבָּא | וְהַמְנִיכָא (וְהַמְנִיכָא) | אֲרָגָנָא | לְדָנִיאָל | וְהַלְּבִישׁוּ | בְּלָשָׁאָצָר | אָמָר | וְאָרְנוּ |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| H1722 | H1768 | H2002 | H2002 | H0711 | H1841 | H3848 | H1113 | H0560 |
| | | | בְּמַלְכָתָה: | לְהַנֵּא | שְׁלִיט | עַלְוָה | וְהַכְּרוֹז | צְוָאָה |
| | | | H4437 | H8531 | H7990 | H1934 | H1768 | H5922 |
| | | | | | | H3745 | H6676 | H5922 |

তখন বেল্শত্সর দানিয়েলকে বেগুনী বস্ত্রে ভূষিত করার আদেশ দিলেন। তার গলায় সোনার হার পরিয়ে দেওয়া হল এবং তাকে রাজ্যের তৃতীয় উচ্চতম শাসক ঘোষণা করা হল।

| פָּ | (כְּשַׁדָּאָה:) | מֶלֶךְ | בְּלָשָׁאָצָר | קְטִיל | בְּלִילָאָ | בָּה |
|-----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| | H3779 | H3779 | H4430 | H1113 | H6992 | H3916 |

সেই রাতেই বাবিলের লোকদের রাজা বেল্শত্সর হত হলেন।

| וְתִרְתִּין: | שְׁנִין | שְׁנִין | כָּבֵר | מֶלֶכְתָּא | קְבָל | מְרוֹא | וְদָרִינִיש |
|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| | H8648 | H8361 | H8140 | H1247 | H4437 | H6902 | H4077 |

মাদীয় দারিয়াবস। যিনি প্রায় ১০ বছর বয়স্ক ছিলেন তিনি রাজত্বের ভার নিলেন।